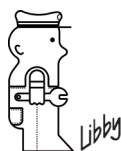




cisal.it



cisal
RUBINETTERIA

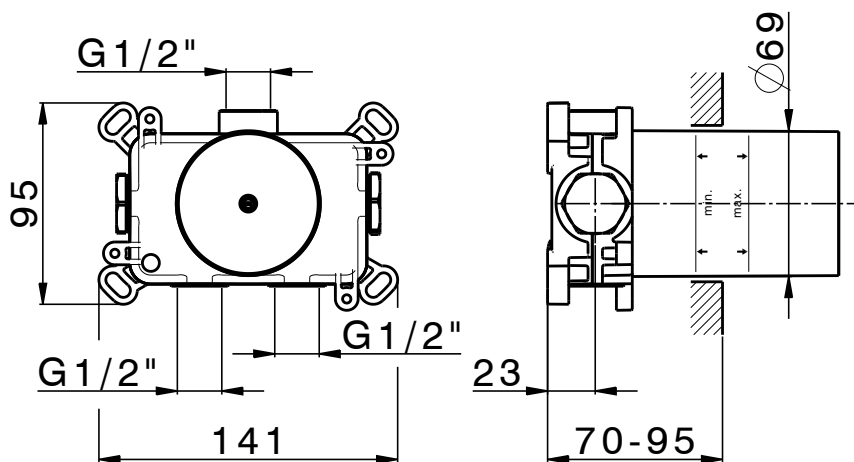


Fabbricato in Italia - Made in Italy



Libby

cisal
RUBINETTERIA



ATTENZIONE: Consegnare queste istruzioni all'utilizzatore e conservarle.

WARNING: Please leave these instructions with the user and keep them.

ATTENTION: Remettre ces instructions à l'utilisateur et les conserver.

ACHTUNG: Geben Sie bitte dem Käufer der Armatur diese Anweisungen zur Aufbewahrung.

ATENCION: Entregar estas instrucciones al usuario y conservarlas.

OPGELET: Bij de levering van kraanwerk, gelieve de gebruiksvoorwaarden en Onderhouds-methoden mee te leveren.

I**CONDIZIONI DI ESERCIZIO**

- Pressione dinamica minima.....1 bar
- Pressione di esercizio raccomandata (statica).....3 bar
- (ATTENZIONE: per pressioni superiori a 5 bar si raccomanda di installare un riduttore di pressione)
- Pressione massima di esercizio (statica).....5 bar
- Pressione massima di prova (statica).....16 bar
- Temperatura massima acqua calda.....80 °C
- Temperatura raccomandata acqua calda.....65 °C (per sicurezza e risparmio energetico)

GB**OPERATING CONDITIONS**

- Minimum dynamic pressure.....1 bar
- Recommended working pressure (static).....3 bar
- (ATTENTION: when pressure exceeds 5 bar, the installation of a pressure reducer is recommended)
- Maximum working pressure (static).....5 bar
- Maximum test pressure (static).....16 bar
- Maximum hot water temperature.....80 °C
- Recommended hot water temperature.....65 °C (for safety and energy saving)

F**CONDITIONS DE SERVICE**

- Pression dynamique minimum1 bar
- Pression de service recommandée (statique).....3 bar
- (En cas de pression supérieure à 5 bar il est recommandé d'installer un réducteur de pression)
- Pression de service maximum (statique).....5 bar
- Pression maximum de test (statique).....16 bar
- Température maximum eau chaude80 °C
- Température recommandée eau chaude.....65 °C (pour sécurité et économie d'énergie)

D**TECHNISCHE DATEN**

- Minimaler dynamischer Druck1 bar
- Empfohlener Betriebsdruck (statisch)3 bar
- (Bei mehr als 5 bar ist der Einbau eines Druckverminderers unerlässlich)
- Maximaler Betriebsdruck (statisch).....5 bar
- Maximaler Prüfdruck (statisch).....16 bar
- Maximale Warmwassertemperatur.....80 °C
- Empfohlene Warmwassertemperatur65 °C (zur Energieeinsparung)

E**DATOS TÉCNICOS**

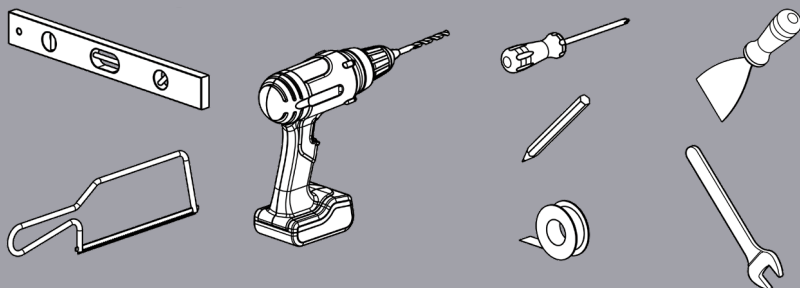
- Presión dinámica mínima.....1 bar
- Presión de trabajo recomendada (estática).....3 bar
- (N.B.: para presiones superiores a los 5 bar les recomendamos instalar un reductor de presión)
- Presión máxima de trabajo (estática).....5 bar
- Presión máxima de prueba (estática).....16 bar
- Temperatura máxima agua caliente.....80 °C
- Temperatura recomendada agua caliente65 °C (para ahorrar energía)

NL**TECHNISCHE GEGEVENS**

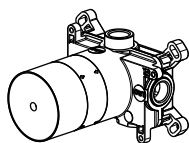
- Minimum dynamische druk1 bar
- Aanbevolen bedrijfsdruk (statisch)3 bar
- (N.B: in geval van druk, hoger dan 5 bar, raden wij u aan een drukverminderingsklep te installeren)
- Maximum bedrijfsdruk (statisch).....5 bar
- Maximum proefdruk (statisch).....16 bar
- Maximum warmwatertemperatuur.....80 °C
- Aanbevolen warmwatertemperatuur65 °C (voor energiebesparing)



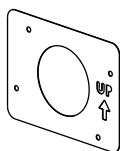
Non incluso / Not included / Non inclus / Nicht Dabei / No incluido / Nitinbegrepen



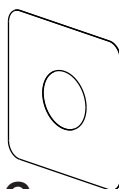
Incluso / Included / Inclus / Dabei / incluido / Inbegrepen



A



B



C



Dx4



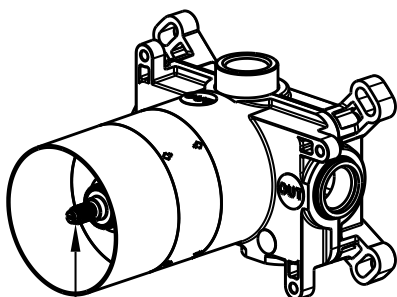
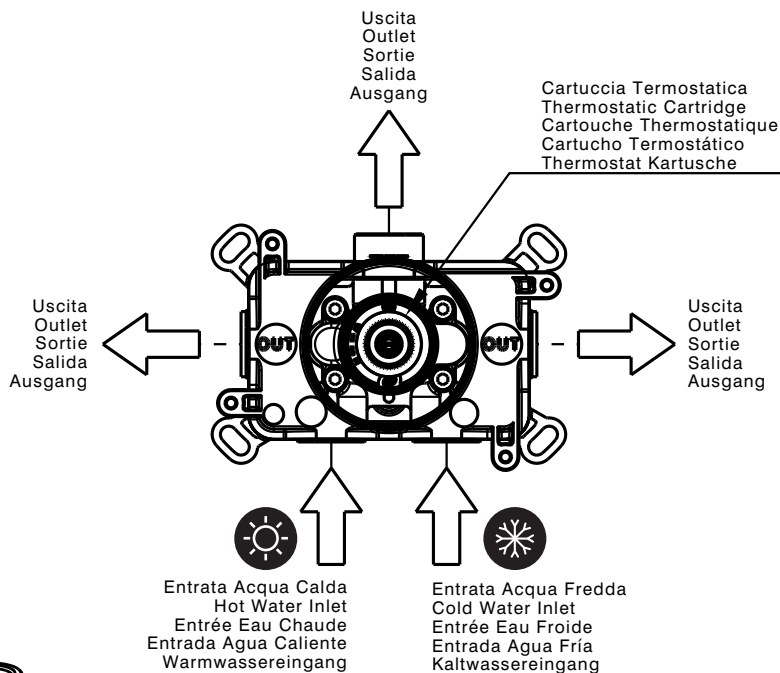
Ex2



Fx4



Necessita Rubinetto Apertura/Chiusura
 An opening/closing stopvalve is required
 Un robinet d'arrêt est nécessaire
 Necesita llave de paso
 Absperrventil erforderlich



Astina Regolazione Temperatura
 Temperature Adjustment Spindle
 Axe de Réglage Température
 Eje de Ajuste de Temperatura
 Stange für die Temperatureinregulierung

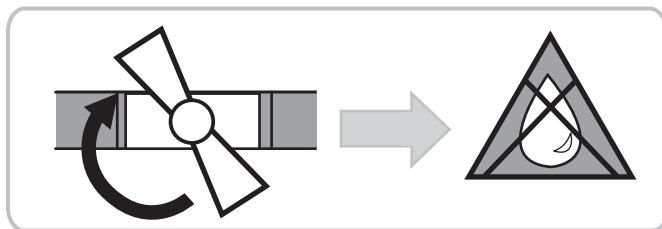
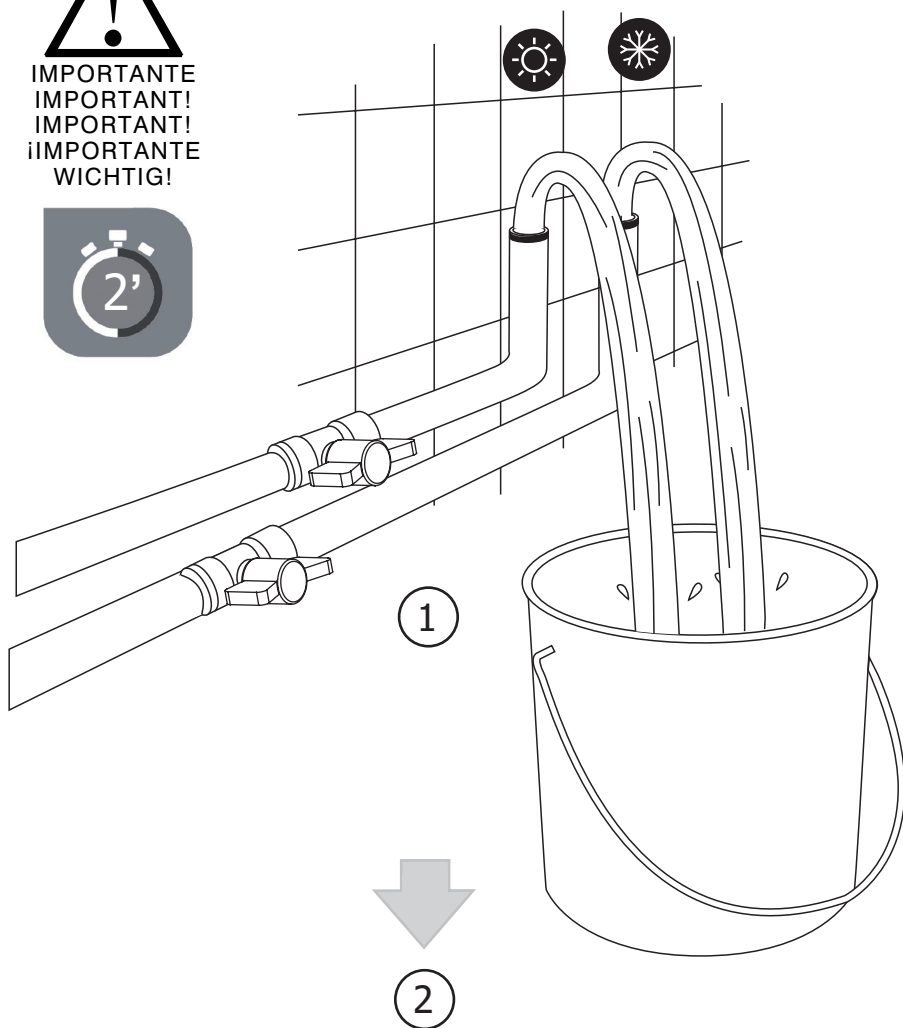
IMPORTANTE
 IMPORTANT!
 IMPORTANT!
 WICHTIG!



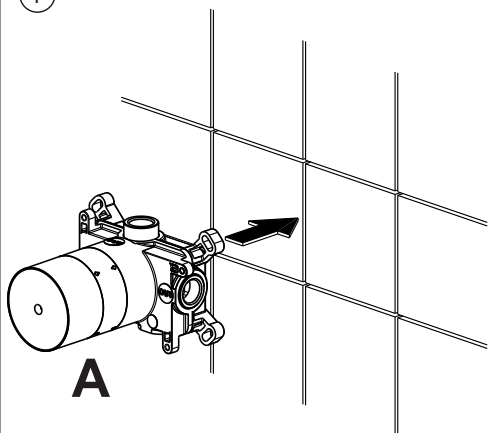
Non ruotare questa asta durante il montaggio maniglia
 Do not rotate the rod during the installation of the handle
 Ne pas tourner cette tige lors du montage de la poignée
 No girar esta asta durante el montaje
 Drehen diese Stange nicht während der Griffmontage



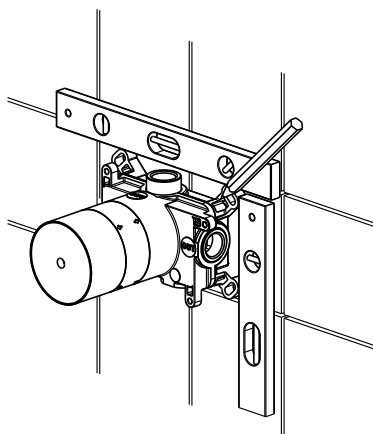
IMPORTANTE
IMPORTANT!
i!MPORTANTE
WICHTIG!



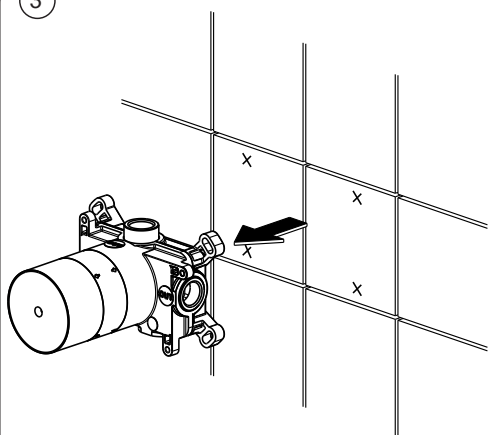
①



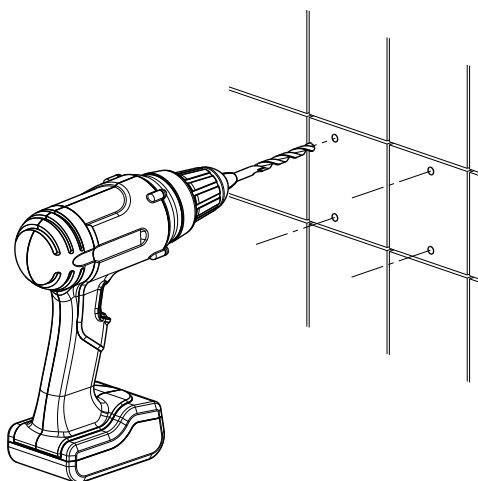
②



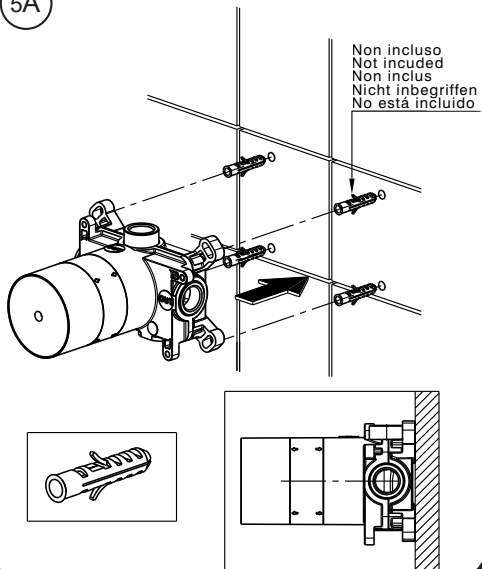
③



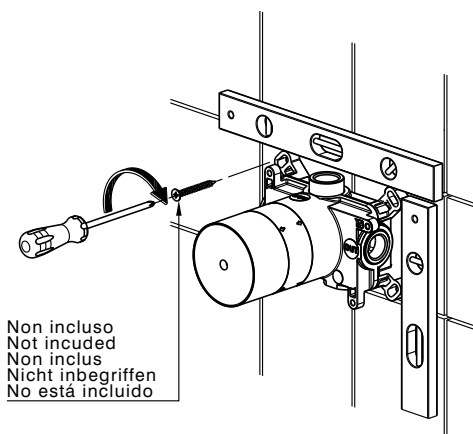
④



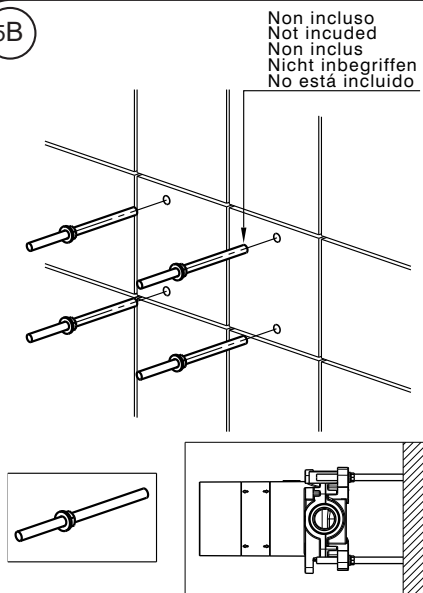
5A



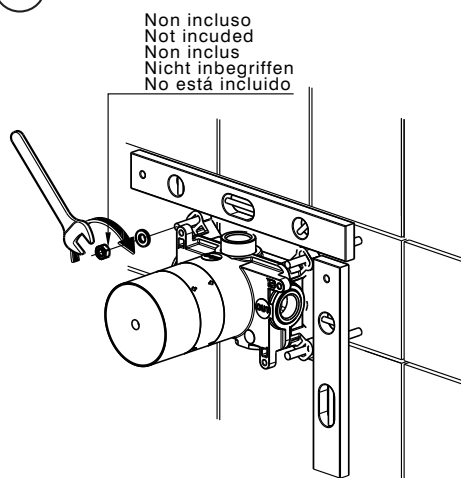
6A

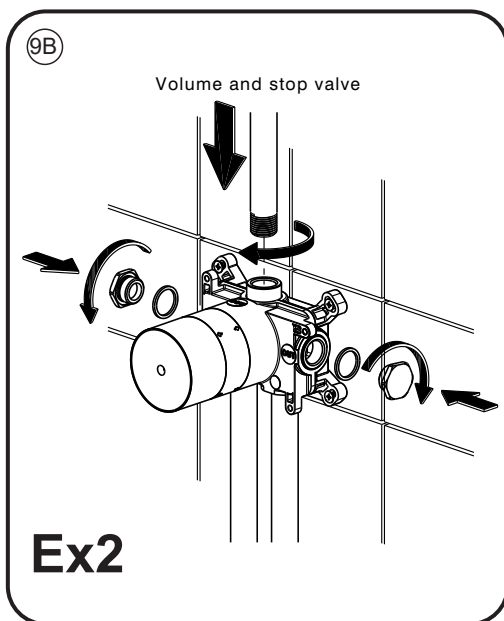
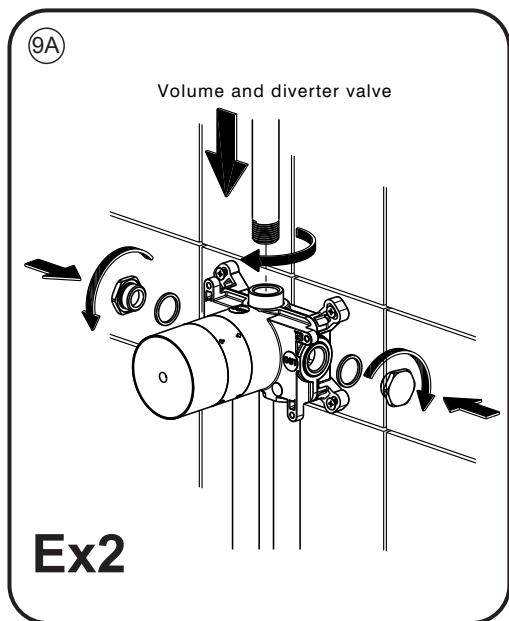
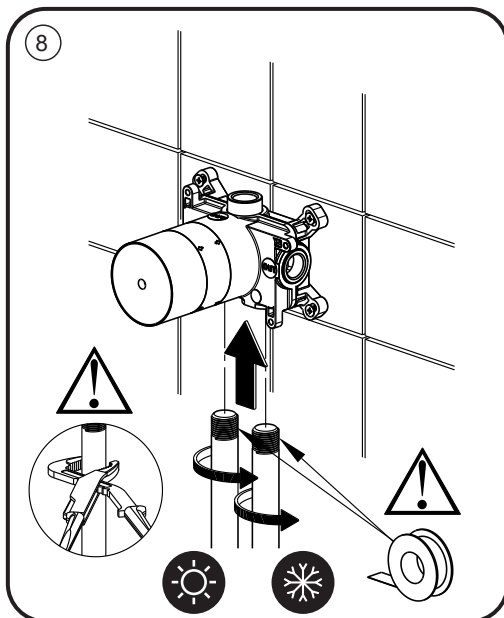
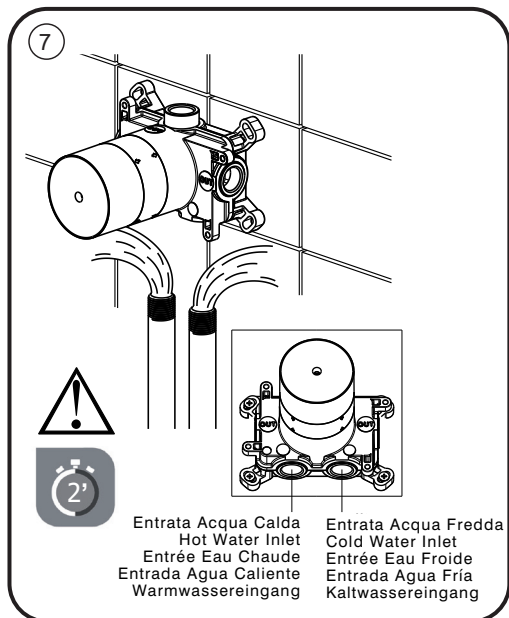


5B

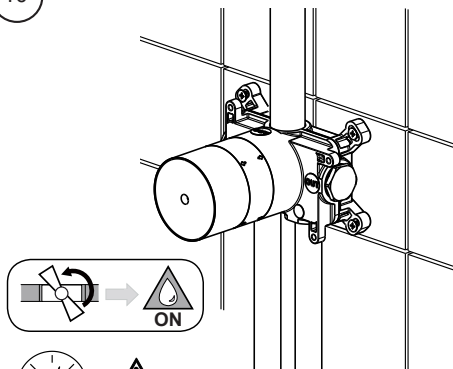


6B



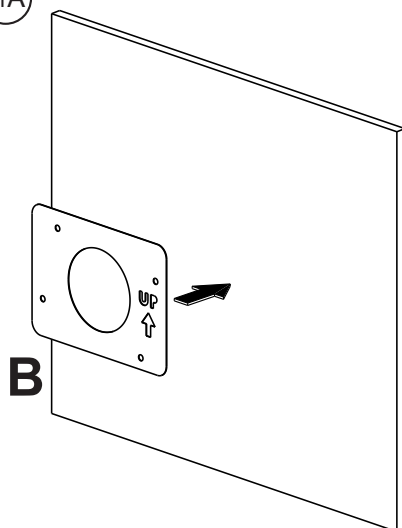


10

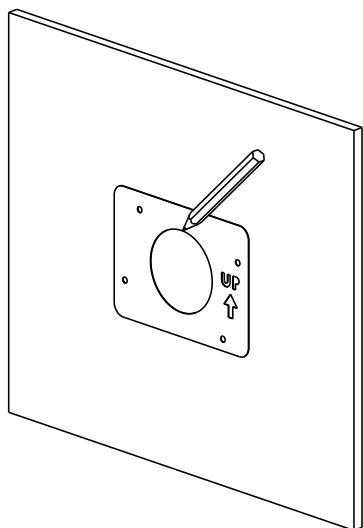


Max. 16bar acqua - Max. 3h
 Max. 16bar water - Max. 3h
 Max. 16bar l'eau - Max. 3h
 Max. 16bar wasser - Max. 3h
 Máx. 16bar agua - Máx. 3h

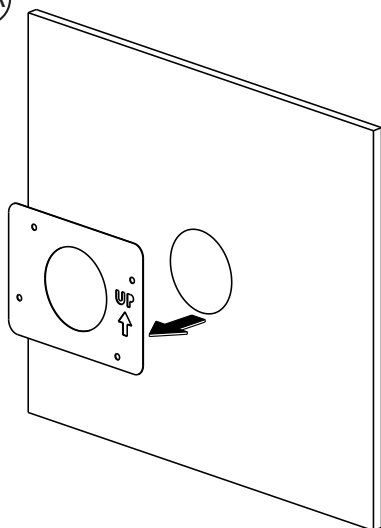
11A



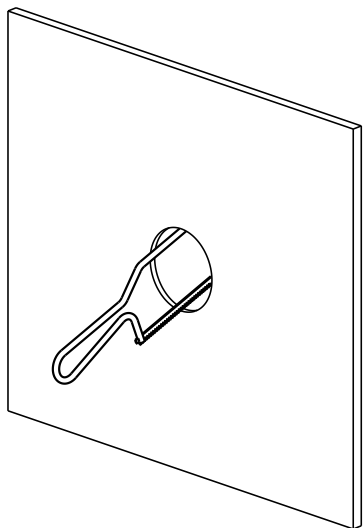
12A



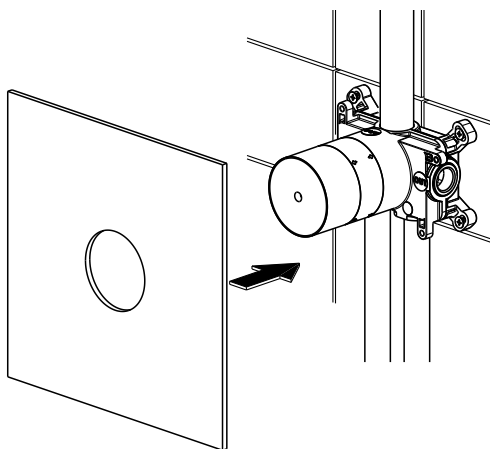
13A



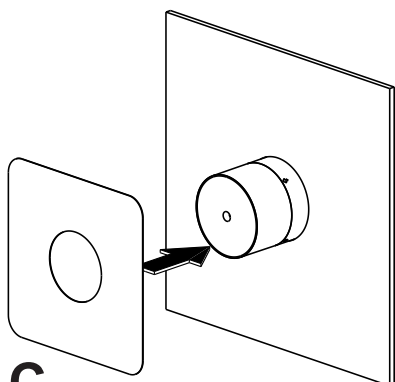
14A



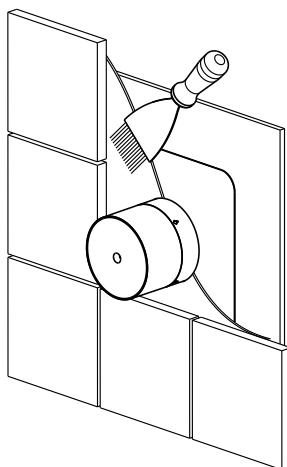
15A



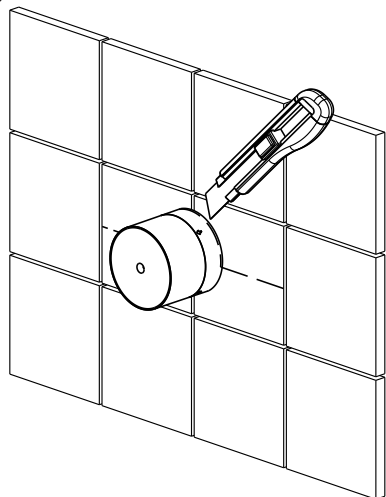
16A



17A



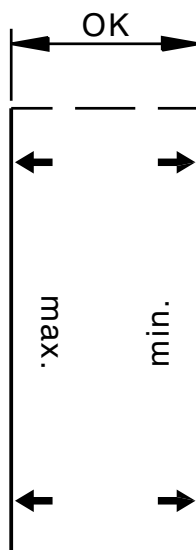
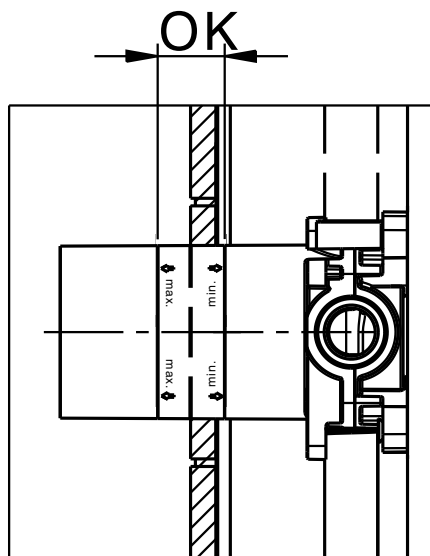
18A

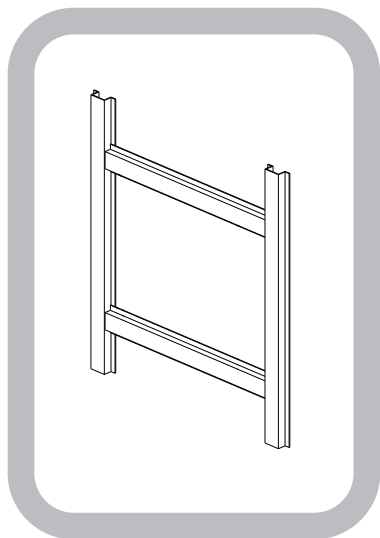


Parete finita, compreso rivestimento
 Finished wall, including coating
 Mur fini, inclus le revêtement
 Pared acabada, revestimiento incluso
 Vollendete Wand, einschließlich der Verkleidung

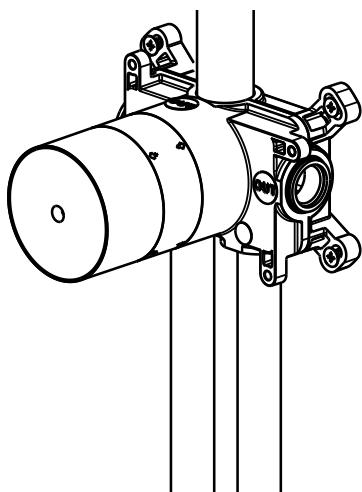


IMPORTANTE! Verificare la corretta profondità di installazione
IMPORTANT! Please check for correct depth
IMPORTANT! Vérifier la profondeur correcte SVP
IMPORTANTE! Por favor, verifique para instalar a la profundidad correcta
WICHTIG! Die richtige Einbautiefe prüfen

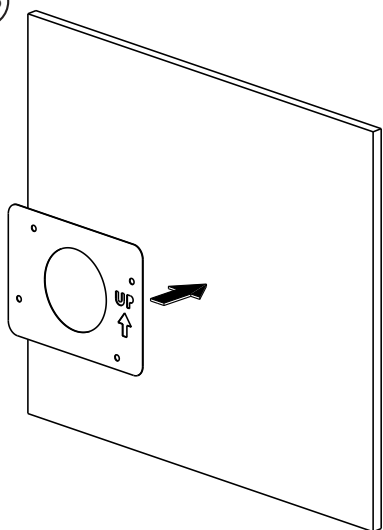




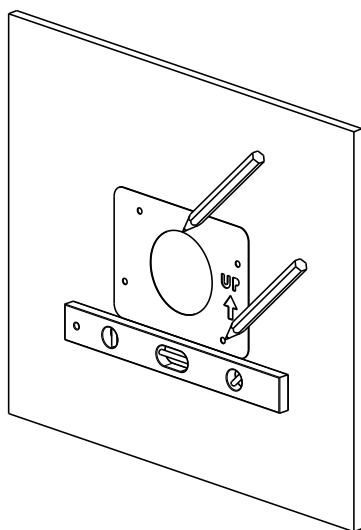
11B



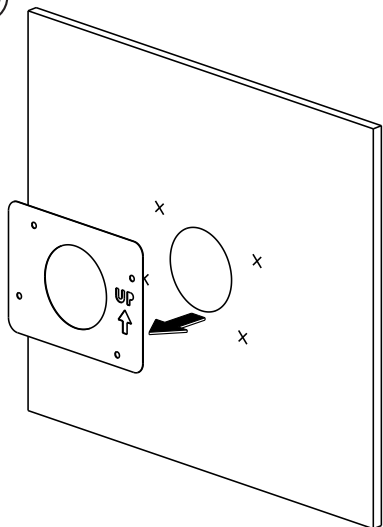
12B



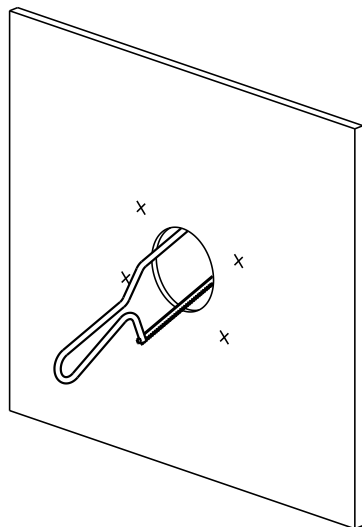
13B



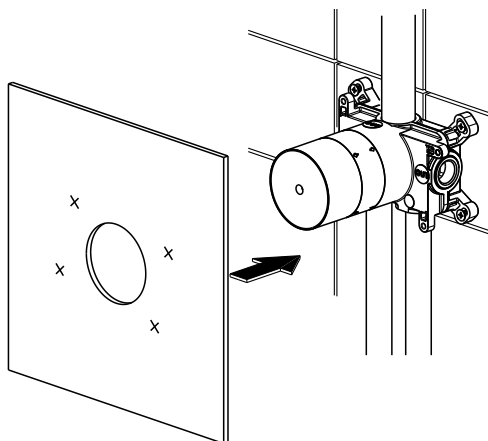
14B



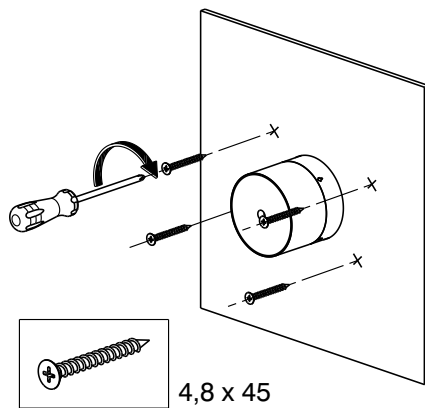
15B

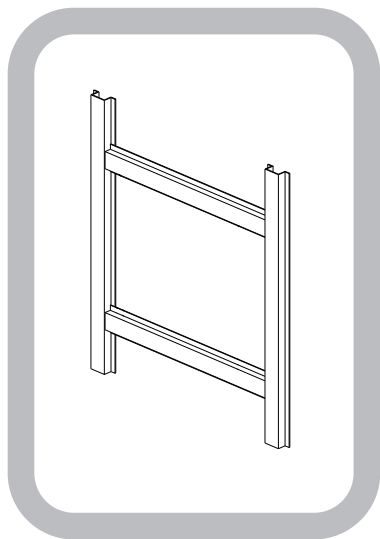


16B

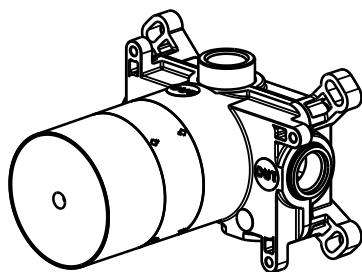


17B

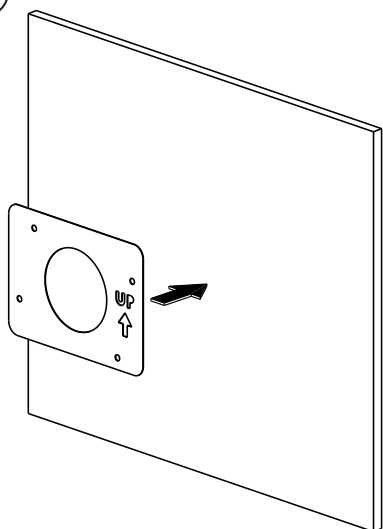
**D**



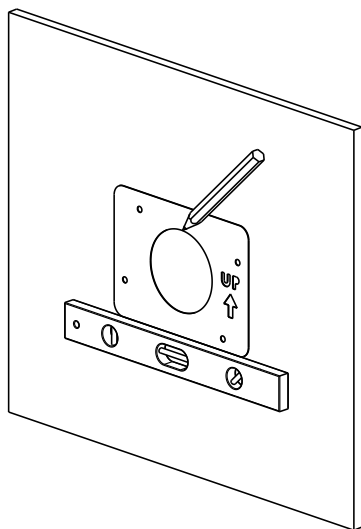
11C



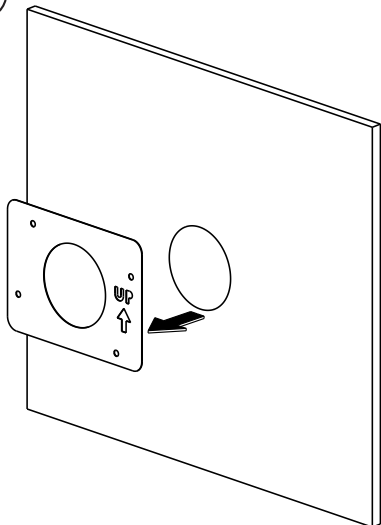
12C



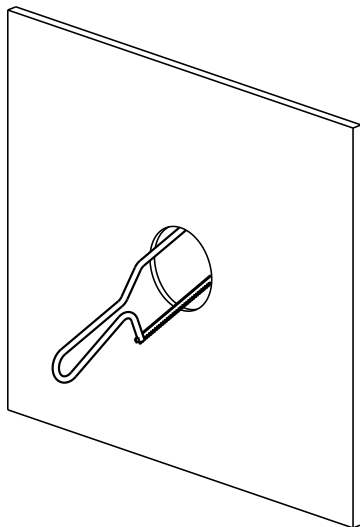
13C



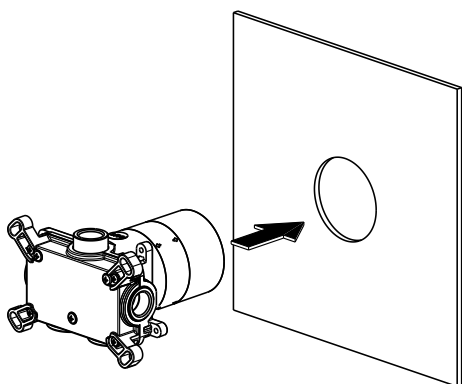
14C



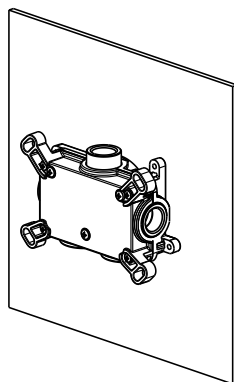
15C



16C

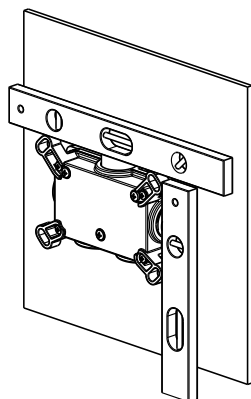


17C

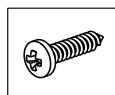
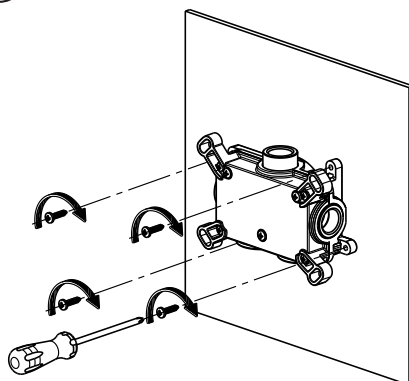


17

18C



19C

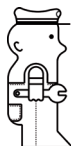


4,2 x 20

F

[illegible]

cisal.it



Libby

cisal
RUBINETTERIA

CISAL

Via Pietro Durio, 160
28010 Alzo di Pella (Novara) - Italia
Tel. +39.0322.918111
cisal@cisal.it
cisal.it

ATTENZIONE: Consegnare queste istruzioni all'utilizzatore e conservarle.

WARNING: Please leave these instructions with the user and keep them.

ATTENTION: Remettre ces instructions à l'utilisateur et les conserver.

ACHTUNG: Geben Sie bitte dem Käufer der Armatur diese Anweisungen zur Aufbewahrung.

ATENCION: Entregar estas instrucciones al usuario y conservarlas.

OPGELET: Bij de levering van kraanwerk, gelieve de gebruiksvoorwaarden en Onderhouds-methoden mee te leveren.